

Antonio Canova | Part 07

Texto linha a linha (sem notes)

This information **made The Count's friends wonder more,**
Essa informação **fez os amigos do Conde se maravilharem mais,**

so **The Count called the boy into the room.**
então **o Conde chamou o garoto ao recinto.**

"My boy," he said,
"Meu garoto", ele disse,

"you have done a piece of work of which the greatest artists would be proud.

"você fez uma obra da qual os maiores artistas estariam orgulhosos.

What is your name, and who is your teacher?"
Qual é o seu nome e quem é seu professor?"

"My name is Antonio Canova,
"Meu nome é Antonio Canova,

and I have had no teacher but my grandfather, the stonecutter."
e eu não tive professor algum além de meu avô, o cortador de pedras."

All the guests **came to stand around Antonio.**
Todos os convidados **vieram para ficar ao redor de Antonio.**

There were famous artists **among them,**
Havia artistas famosos **entre eles,**

and **they knew that the boy was a prodigy.**
e **eles sabiam que o garoto era um prodígio.**

When they sat down at the grand table,
Quando eles se sentaram na grande mesa,

nothing pleased them more than talking to Antonio,
nada os agradou mais do que falar com Antonio,

and the dinner became a party in his honor.
e o jantar se tornou uma festa em sua honra.

The very next day, The Count sent for Antonio to live with him.
Bem no dia seguinte, o Conde mandou buscar Antonio para morar com ele.

The best artists in the land taught him to sculpt,
Os melhores artistas na região o ensinaram a esculpir,

and he learned how to carve in marble.
e ele aprendeu a esculpir em mármore.

In a few years, Antonio Canova became known
Em poucos anos, Antonio Canova se tornou conhecido

as one of the greatest sculptors in the world.
como um dos maiores escultores do mundo.

Texto linha a linha (com notes)

This information **made The Count's friends wonder more**,
Essa informação **fez os amigos do Conde se maravilharem mais**,

O verbo "wonder" nesta frase significa "ficar muito surpreso com algo".
Exemplos:

Sometimes his behavior makes me wonder.
Às vezes o comportamento dele me deixa surpreso.

We wondered at her skills.
Nós ficamos surpresos com as habilidades dela.

so **The Count called the boy into the room**.
então **o Conde chamou o garoto ao recinto**.

"My boy," he said,
"Meu garoto", ele disse,

"you have done a piece of work of which the greatest artists would be proud."

"você fez uma obra **da qual os maiores artistas estariam orgulhosos**."

What is your name, and who is your teacher?
Qual é o seu nome e quem é seu professor?

"My name is Antonio Canova,
"Meu nome é Antonio Canova,

and **I have had no teacher but my grandfather, the stonecutter**."
e **eu não tive professor algum além de meu avô, o cortador de pedras**."

All the guests **came to stand around Antonio**.
Todos os convidados **vieram para ficar ao redor de Antonio**.

There were famous artists **among them**,
Havia artistas famosos **entre eles**,

and **they knew that the boy was a prodigy**.
e **eles sabiam que o garoto era um prodígio**.

"knew" é o passado de "know", que significa "saber" ou "conhecer".

Exemplos:

He knows a lot about the history of the town.

Ele sabe muito sobre a história da cidade.

Do you know the answer?

Você sabe a resposta?

*When they sat down at the grand table,
Quando eles se sentaram na grande mesa,*

*nothing pleased them more than talking to Antonio,
nada os agradou mais do que falar com Antonio,*

Nesta frase, "please" tem o sentido de "agradar". Exemplos:

You can't please everybody.

Você não pode/consegue agradar a todos.

I did it to please my parents.

Eu fiz isso para agradar meus pais.

*and the dinner became a party in his honor.
e o jantar se tornou uma festa em sua honra.*

The very next day, The Count sent for Antonio to live with him.

Exatamente no dia seguinte, o Conde mandou buscar Antonio para morar com ele.

Tanto "the next day" quanto "the very next day" significam "no dia seguinte", porém a versão com "very" é mais enfática.

*The best artists in the land taught him to sculpt,
Os melhores artistas no território o ensinaram a esculpir,*

"taught" é o passado de "teach" (ensinar). Observe os exemplos:

He teaches English to advanced students.

Ele ensina inglês para estudantes avançados.

He taught for several years before becoming a writer.
Ele ensinou (deu aulas) por muito anos antes de se tornar um escritor.

and **he learned how to carve in marble.**
e **ele aprendeu a esculpir em mármore.**

A palavra "carve" significa "esculpir, talhar, etc.". Exemplos:

The statue was carved out of a single piece of stone.
A estátua foi esculpida a partir de uma única peça de pedra.

We carved an ice sculpture.
Nós fizemos uma escultura de gelo.

In a few years, **Antonio Canova became known**
Em poucos anos, **Antonio Canova se tornou conhecido**

"known" é o particípio do verbo "know" (saber ou conhecer). Observe alguns exemplos usando o particípio:

The cause of the fire is not yet known.
A causa do incêndio ainda não é conhecida.

I've known failure and I've known success.
Eu conheci o fracasso e eu conheci o sucesso.

as **one of the greatest sculptors in the world.**
como **um dos maiores escultores do mundo.**

Texto para treinamento:

This information made The Count's friends wonder more, so The Count called the boy into the room. "My boy," he said, "you have done a piece of work of which the greatest artists would be proud. What is your name, and who is your teacher?" "My name is Antonio Canova, and I have had no teacher but my grandfather, the stonecutter." All the guests came to stand around Antonio. There were famous artists among them, and they knew that the boy was a prodigy. When they sat down at the grand table, nothing pleased them more than talking to Antonio, and the dinner became a party in his honor. The very next day, The Count sent for Antonio to live with him. The best artists in the land taught him to sculpt, and he learned how to carve in marble. In a few years, Antonio Canova became known as one of the greatest sculptors in the world.